

新型コロナウイルス感染症（COVID-19）に関する日本政府の取組について（ご案内）

2月14日から施行された政令「新型コロナウイルス感染症を検疫法第三十四条の感染症の種類として指定する等の政令」（令和2年政令第28号）及び「検疫法施行令の一部を改正する政令」（令和2年政令第29号）により、新型コロナウイルス感染症の病原体が国内に流入することを防止するため、検疫法で定められた以下の措置が、日本への入国時に実施する検疫において実施され得ることになりました。なお、疑似症患者及び無症状病原体保有者についても、新型コロナウイルスの患者とみなされます。

（1）隔離

検疫所長（検疫官）は、検疫において新型コロナウイルス感染症の患者を確認した場合、当該患者を隔離（感染症指定医療機関に入院を委託して実施）することができる。

（2）停留

検疫所長（検疫官）は、検疫において新型コロナウイルス感染症の病原体に感染したおそれのある者を確認した場合、当該感染したおそれのある者を停留（感染症指定医療機関等に入院を委託して実施、又は宿泊施設若しくは船舶内に収容して実施）することができる。

（英訳） Government Initiatives Related to Coronavirus Disease (COVID-19)

1. On February 13, the Government of Japan adopted by a Cabinet Decision and promulgated the “Cabinet Order for Designating Novel Coronavirus Infection as a Type of Infectious Disease Under Article 34 of the Quarantine Act” (Cabinet Order No. 28 of 2020) and the “Cabinet Order Partially Amending the Enforcement Order of the Quarantine Act” (Cabinet Order No. 29 of 2020). These cabinet orders entered into force on the following day, February 14.
2. For the purpose of preventing pathogens causing novel coronavirus infection from entering Japan, under the “Cabinet Order for Designating Novel Coronavirus Infection as a Type of Infectious Disease Under Article 34 of the Quarantine Act” (Cabinet Order No. 28 of 2020) and the “Cabinet Order Partially Amending the Enforcement Order of the Quarantine Act” (Cabinet Order No. 29 of 2020), which entered into force on February 14, the following measures stipulated in the Quarantine Act are permitted to be taken during quarantine implemented upon arrival into Japan. Suspected carriers and carriers who have no symptoms will be deemed carriers of novel coronavirus.

(1) Isolation

If it is found during quarantine that a person is a novel coronavirus carrier, a chief of a quarantine station (quarantine officer) may isolate this individual (by hospitalizing him/her at an entrusted medical institution designated for infectious diseases).

(2) Detention

If it is found during quarantine that a person may be infected with a pathogen causing novel coronavirus infection, a chief of a quarantine station (quarantine officer) may detain this potentially infected individual (by hospitalizing him/her at an entrusted medical institution designated for infectious diseases, etc. or by accommodating the individual in an accommodation facility or on a vessel).